



Sierra de las Nieves

RESERVA DE LA BIOSFERA
PARQUE NATURAL

Sierra de las Nieves BIOSPHERE RESERVE NATURAL PARK

La Reserva de la Biosfera Sierra de las Nieves, donde se encuadra la comarca del mismo nombre, es un montañoso y bello territorio situado en el corazón de la provincia de Málaga, entre la Costa del Sol, Ronda y la ciudad de Málaga. Este diverso espacio natural alberga un Parque Natural y múltiples ecosistemas, guardando entre sus tesoros más preciados especies como el pinsapo y la cabra montés. Este lugar está lleno de simas, cuevas, barrancos, ríos,... que albergan bellísimos paisajes.



The Biosphere Reserve Sierra de las Nieves, situated in the region with the same name, is a mountainous and beautiful territory in the heart of the province of Málaga, between the Costa del Sol, Ronda and the city of Málaga. This diverse natural area contains a nature park and many ecosystems, which is home to very valued species such as the Spanish fir and the mountain goat, and which is full of chasms, caves, ravines, rivers,... creating wonderful landscapes.

Qué hacer/ What to do

Sobre este escenario se ha desarrollado una oferta de turismo "ecológico-cultural" donde los amantes de la naturaleza y la aventura disponen de un sinfín de actividades: rutas en 4x4, descenso de cañones y barrancos, piragüismo, espeleología, escalada, rutas a caballo, rutas etnográficas, senderismo y rutas en bicicleta,... La gastronomía serrana y mediterránea es otra de las singularidades, donde se muestra omnipresente el aceite de oliva y todos los productos del lugar. Este territorio cuenta con una serie de Intermediarios Ecológico-Culturales que desde los Centros de Información y Atención al Visitante prestan información turística, cultural, etnográfica,... proporcionando ayuda para planificar la estancia en la Sierra.



In this setting, an "eco-cultural" tourism offer has been developed, where nature and adventure lovers can choose from an endless choice of alternatives: 4x4 routes, canyoning, potholing, horse riding, ethnographic routes, hiking, mountain biking,... The gastronomy of the Sierra and the Mediterranean is another singularity, in which the olive oil is always present as well as all the products from this area. This territory counts with a number of Eco-Cultural Agents which, from the Information Centres and Visitors Offices, provide information about tourist facilities, culture, ethnography,... and who can help to plan your stay in the Sierra.

El Pueblo/The Town



Casarabonela nos recibe recostada en la Sierra Prieta. Bajo su castillo medieval se desparrama el caserío morisco, de honda raíz islámica y de nivea blancura. Fuentes, plazas y callejas salpican su intrincado viario y a sus pies se derraman unas grandes, floridas y frescas huertas.

Casarabonela welcomes us leaning on Sierra Prieta. At the feet of its medieval castle, the Moorish village lies with its deep Islamic roots and snowy whiteness. Fountains, squares and streets mark its winding road network and further down the large, fresh and flowered gardens are spread.



Fiestas/Festivals

Fiesta de los Rondeles

Se celebra cada 12 de Diciembre y fue declarada en 2001 Fiesta de Interés Turístico Nacional de Andalucía. Su origen se remonta al siglo XVIII, donde los molineros procesionaban la imagen de la Divina Pastora en agradecimiento por la cosecha portando capachos de esparto ardiendo, hecho que se sigue haciendo hoy día.



Los Rondeles Festival

It is celebrated every 12th of December and it has been declared a festival of National Tourist Interest in Andalusia. Its origin dates back to the eighteenth century, when millers carried the image of the Divine Shepherdess in procession in order to thank for the harvest. The olive oil presses made of esparto-grass (capacho) are bundled on sticks and burned, a tradition that still persists.

Feria de Santiago Apóstol

A finales de Julio, Casarabonela celebra la feria en honor a su patrón, momento donde se reencuentran amigos y familiares, y donde tiene lugar la procesión de Santiago Apóstol, cuya imagen es portada sólo por mujeres. La festividad incluye conciertos, actuaciones, bailes,...

Santiago Apóstol Fair

At the end of July, Casarabonela celebrates the fair in honour of its patron saint, a moment when friends and family gather and when the procession of Santiago Apóstol takes place, which is carried only by women. The festival includes concerts, performances, dancing, ...



Semana. Santa. La Pasión

La Semana Santa de Casarabonela es muy sentida por sus vecinos, que portan los tronos por unas arremolinadas y quebradas calles. Durante estos días se representa La Pasión, donde una serie de actores locales escenifican los últimos momentos de Cristo y su Resurrección en un marco único: la Iglesia de Santiago Apóstol. Ésta es considerada por los críticos, como el mejor acto de estas características representado en espacios cerrados.



Holy Week. The Passion

The Holy Week is deeply felt by the neighbours of Casarabonela, who carry the procession through the crooked and swirling streets. During these days, on Palm Sunday, Holy Monday and Tuesday, The Passion is performed in which local actors dramatize the last moment of Christ and his resurrection at a unique setting: the Santiago Apóstol Church. The critics consider it the best act of such characteristics, represented in closed spaces.

Artesanía/Crafts

En Casarabonela ha abundado el trabajo de las fibras vegetales. Hoy día se sigue trabajando, aunque con menos intensidad, el esparto y la anea que, tratadas por las manos de expertos artesanos se transforman en esteras, capachos, alpargatas, sillas,... También se conserva la actividad de la albardonería.



The work of plant fibres has been very abundant in Casarabonela. Nowadays, the esparto-grass and bulrush works continues, although with less intensity, which are treated by the hands of expert craftsmen and transformed into mats, baskets, sandals, chairs,... There are also remains of saddler works.

Gastronomía/Gastronomy

El plato más típico de Casarabonela es el pipeo, el cual hunde sus raíces en la tradición campesina local al encontrarse compuesto por productos provenientes de cultivos de su huerta, como lechugas largas, alcachofas, guisantes, habas,... suponiendo un sanísimo y sabroso alimento.

The most typical dish of Casarabonela is the pipeo, which has its origins in the rural tradition and which consists of products from the vegetable gardens, such as lettuce, artichoke, peas, beans, ... creating a very healthy and tasty meal.



Qué comprar/What to buy



Su tradición olivarera es antiquísima y había varios molinos, como el de los "Mizos", que puede visitarse. Hoy día las modernas almazaras producen un aceite fino y dorado de alta calidad. Las aceitunas aliñadas de mesa, chacinas y la artesanía en esparto y anea también pueden adquirirse.

The olive oil tradition of Casarabonela is very old and there used to be several mills, such as Los Mizos, which can be visited. Nowadays, the modern oil mills produce a fine and gold olive oil of high quality. Table olives, cured meats and esparto-grass crafts can be bought as well.



Les deseamos una agradable estancia en la Reserva de la Biosfera Sierra de las Nieves disfrutando de su naturaleza y de su cultura. Esperamos que tengan una gran experiencia y que se lleven un grato recuerdo de nuestra tierra.

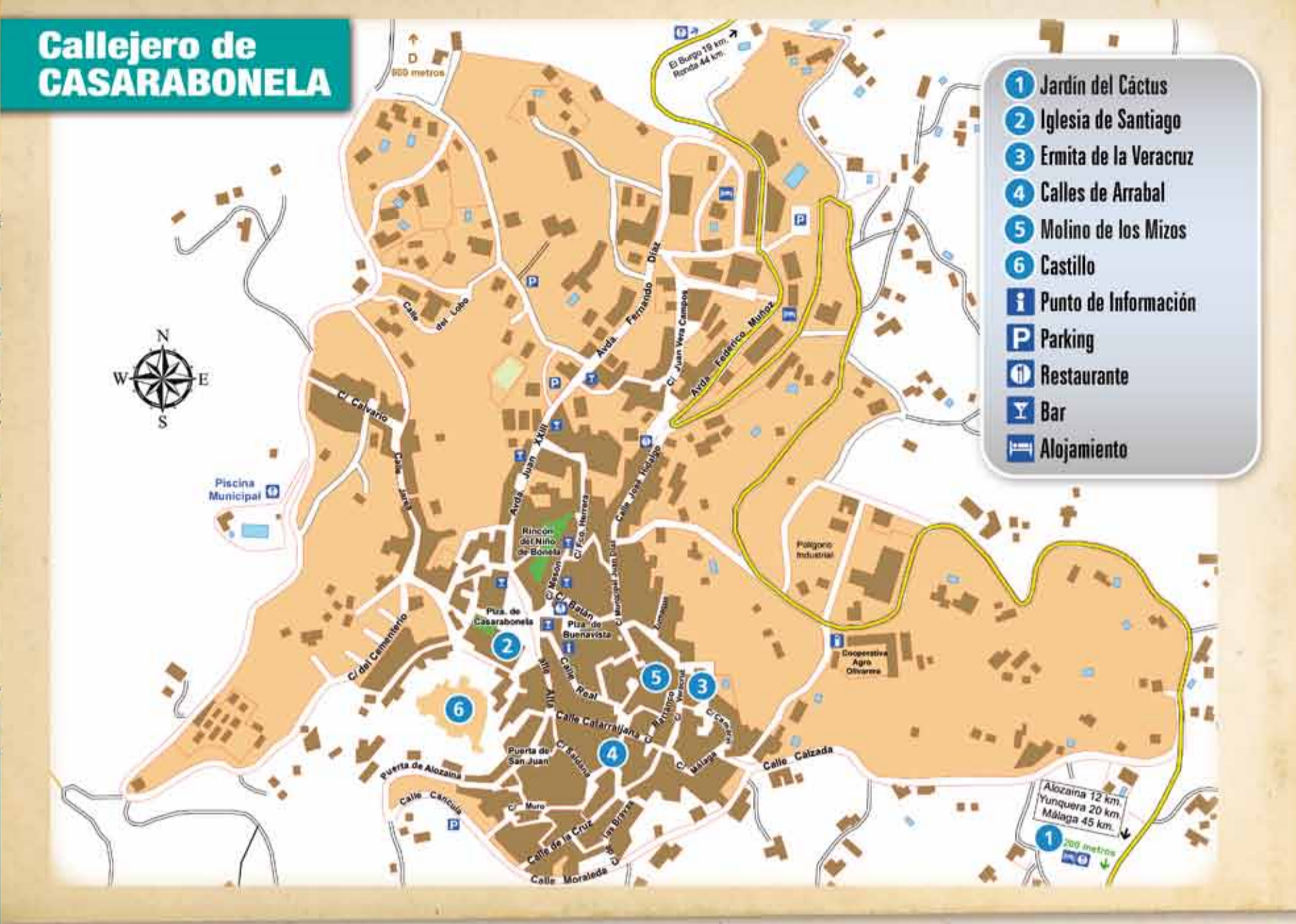
We wish you a very pleasant stay in the Biosphere Reserve Sierra de las Nieves, enjoying its nature and culture. We hope you'll have a great experience and that you'll keep a pleasant memory of our region.

[Síguenos en Facebook! / Follow us in Facebook!](#)
Webs de interés / For more information

Ayuntamiento de Casarabonela: www.casarabonela.es
Grupo de Desarrollo Rural Sierra de las Nieves: www.sierranieves.com
Mancomunidad de Municipios Sierra de las Nieves: www.sierradelasnieves.es
Rutas guiadas por GPS: www.andarural.com
Asociación de Turismo de la Sierra de las Nieves: www.sinatur.es

Diseño original financiado por Convenio de actuaciones de Desarrollo Rural de Andalucía 2007-2013 e Iniciativa de Turismo Sostenible Sierra de las Nieves





| Restauración | Alojamientos |
|---|--|
| Hotel-Restaurante Antigua Venta San Antonio Partido Arroyo de las Cañas, Ctra.A-357 km. 32,5 Tel.: +34 952 11 98 60 Móvil: 667 957 964 | Camping Rural Loma-Taivilla Paraje Loma Taivilla y Almarajes, nº 33 Móvil: 616 623 910 www.campingrural-lomataivilla.com |
| Hotel-Restaurante Complejo Rural Caicune Ctra. Casarabonela – Alozaina km. 6,5 Tel.: +34 952 45 65 42 | Casa Rural El Bohío Paraje Loma Taivilla Móvil: 636 165 928 www.casaruralelbohio.com |
| Bar-Restaurante La Piscina C/ Santo Cristo Tel.: +34 696 575 003 | Complejo Rural Caicune Ctra. Casarabonela-Alozaina, km. 6,5 Tel.: +34 952 45 65 42 www.ruralcaicune.com |
| Bar-Restaurante El Nuevo Pl. de Buenavista 3 Tel.: +34 952 45 65 72 Móvil: 609 956 491 | Hotel-Restaurante Antigua Venta San Antonio Ctra. A-357 km 32,5 Tel.: +34 952 02 87 55 www.ventasantonio.com |
| Mesón La Parada C/ José Hidalgo 43 Tel.: +34 952 45 69 70 | Hotel Rural El Caserón de Bonela Partido de la Cruz Tel.: +34 952 45 61 35 www.elcaserondebonela.com |
| El Caserón de Bonela Partido de la Cruz Tel.: +34 952 45 61 35 | Vivienda turística Huerta San Francisco Avda. Fernando Díaz, nº 30 Tel.: +34 952 46 66 07 www.casahuertasanfrancisco.com |
| Venta de Carmen Puerto Martínez, Ctra. El Burgo km. 4 Tel.: +34 952 11 24 41 Móvil: 636 133 786 | Vivienda turística Pasadallana Crta. de Campanilla-Málaga km 35 www.casaruralpasadallana.com Tel.: 606 69 70 75 |
| Servicios de interés Centro de Información y Atención al Visitante: Tel.: + 34 952 45 60 53 Ayuntamiento: Tel.: + 34 952 45 65 01 Policía Local: Tel.: 669 29 13 00 | Vivienda turística Villa Quintana Partido Martina Tel.: +34 952 45 65 72 |

Qué visitar/What to visit

Jardín del cactus y de plantas suculentas. CIAV.
Situado a unos 2 Kms del pueblo, alberga la mayor colección de cactus y plantas suculenta de España, siendo el único que existe en la Península. Cuenta con unas 2.500 especies provenientes de todo el mundo, que pueden ser contempladas en una extraordinaria exposición. Las instalaciones se completan con un restaurante para disfrutar de la gastronomía de la zona y una sala de conferencias y un Centro de Información Atención al Visitante.
Cactus and succulent plants garden. CIAV.
Located at 2 km from the town, it houses the largest collection of cactus and succulent plants of Spain and the only one in the Peninsula. Currently it has about 2,500 species from around the world, which can be viewed in a special exhibition. The facilities include a restaurant where you can enjoy the local cuisine and a conference room and a Information Centre Visitors Office.



Iglesia de Santiago y Museo de Arte Sacro
La iglesia está construida sobre una antigua mezquita, tiene tres naves y una capilla, la del Sagrario, que sobresale por su recargada decoración barroca y sus vivos colores. Junto al templo está el Museo de Arte Sacro, donde se custodian y exhiben elementos sagrados de distintas épocas.
Santiago Apóstol Church and Sacred Art Museum
The church is built above an old mosque, composed of three naves and a chapel, the Sagrario, which stands out for its ornate baroque decoration and bright colours. Next to the chapel, the Sacred Art Museum displays sacred items from different periods.
Calles
Casarabonela invita a perderse por calles y plazas que nos deparan sorpresas a cada instante con jardines, fuentes de frescas aguas y numerosas hornacinas. Lo sinuoso de su trazado, sus callejas y callejones, nos hablan de su origen como medina islámica, siendo su principal emblema el Barrio del Arrabal.



Streets
Casarabonela invites you to get lost in its streets and squares which surprise us with gardens, fountains of fresh water and numerous niches. The winding streets and alleys tell us about its origin as an Islamic city, with as emblem the neighbourhood of Arrabal.
Ermita de la Veracruz
Según la tradición fue construida sobre el solar de una antigua mezquita. Su fachada está estructurada en tres cuerpos y rematada por una espadaña con campana. En ella reposa la Divina Pastora, que cada 12 de Diciembre es procesionada bajo el fuego purificador en la Fiesta de los Rondeles.
Veracruz Hermitage
According to the tradition, it was built on the site of an ancient mosque. Its facade is divided in three sections and topped by a belfry. In the inside, the Divine Shepherdess rests, which is carried on procession on the 12th of December, under the purifying fire of Los Rondeles Festival.



Molino de los Mizos
Antiguo molino de aceite que forma parte de la cultura del olivo y de los paisajes oliveros moriscos, visita guiada por el antiguo molinero.
Molino de los Mizos
It is an ancient oil mill which is part of the culture of olive oil and Moorish landscapes whose owner shows the visitors.
Castillo
De origen medieval, su situación estratégica entre Málaga y Ronda le confirió una gran importancia. Conserva parte de la muralla y algunas torres, y son amplísimas e inmejorables las vistas desde este lugar: el pueblo, la sierra y las extensas tierras de labor.
Castle
Because of its strategic location between Málaga and Ronda, this castle of medieval origin, has had great importance. A part of its wall and some towers are still preserved, and from this spot you can enjoy wide and incredible views: the town, the mountain range and the vast farmlands.

